

BELLPUIG

ARTA

MAYO 1977
N.º 16 - III EPOCA

Tots els camins duen a Roma. Inclòs els nostres, ombrívols i mal plans. En Ferrutx aguaita per damunt l'ametllera per obra i gràcia d'un artista que ens idealitza els encontorns de la Vila. El camí ve de Son Servera per Xiclai i s'arrossega entre alzines i conreu. Sa Jordana... Sa Resclò, Son Pentinat son noms que traspuen antigor... Un camí es sempre una nova il·lusió. I si bé es veritat que es fa camí al caminar no ho es manco que un tirany o un camí de ferradura com feien els vells, n'es un descans per la caminada.

editorial

Supresión y traslado de algunas fiestas

En el Editorial del mes de Enero del presente año nos dábamos por enterados en "Bellpuig" de unos rumores que hablaban de suprimir o trasladar al Domingo las fiestas religiosas de entre semana. Escribimos entonces: "como las malas noticias suelen acabar por confirmarse, creo así también ocurrirá con la presente". Y así habrá sucedido. Este año la festividad de la Ascensión se traslada, con carácter al parecer definitivo, al domingo siguiente que, a partir de ahora, se llamará Domingo de la Ascensión. La festividad de San Pedro y San Pablo se continuará celebrando en el mismo día que hasta ahora, el 29 de Junio, pero sin ser de precepto y pasando este día a ser laboral.

Francamente me ha sorprendido la general protesta de todas aquellas personas con quienes comentamos este hecho. Incluso quienes no suelen distinguirse por las prácticas religiosas han reaccionado, indignados, ante tal hecho y la prensa también recibió airadas protestas de disconformidad con dicha medida. Pareció que a muchos cristianos les arrancaban injustamente algo muy suyo y legítimo.

Y es que no parece muy acertada esta medida, ni hablando en general, ni en cuanto a los días elegidos. Por lo que toca a la Ascensión, nuestro pueblo tiene a este día, juntamente con el Jueves Santo y el Jueves del Corpus, por uno de los más sagrados del año, un día que "brilla más que el sol". Precisamente en la diada de la Ascensión muchas parroquias —la nuestra una de tantas— celebraban las primeras comuniones.

Según datos históricos, la Ascensión es fiesta muy antigua, pues ya en el siglo cuarto se celebraba a los cuarenta días de la Resurrección. San Juan Crisóstomo

reconoce esta fiesta como antigua y universal y San Agustín confirma ya su celebración en todo el orbe cristiano. Esta fiesta está íntimamente ligada a la Resurrección y Pentecostés, invitando a los cristianos de hoy, como al grupo de los seguidores de Jesús que fueron los testigos presenciales de su Ascensión, a elevar sus ojos al cielo.

Por lo que respeta al 29 de Junio, festividad de San Pedro y San Pablo, parece fuera de duda que esta fiesta se celebraba ya en el siglo tercero. Dicha celebración nos recuerda el puesto importantísimo que tuvieron los Príncipes de los Apóstoles en la edificación de la Iglesia y su martirio en Roma. Al celebrar los católicos la festividad del primer Papa, nos parece escuchar de boca de Pedro su profesión de fe: "Tú eres el Cristo, el Hijo de Dios vivo" y de labios del Señor aquellas otras: "Tú eres piedra y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia". La festividad de San Pedro imagnífico signo de unión con su sucesor el Papa! Y más ahora que existen claros intentos de resquebrajar la autoridad del Soberano Pontífice, cuando incluso en revistas católicas se discuten con demasiada hiel muchas determinaciones pontificias, parece que una fiesta tan popular —muchos pueblos celebran sus fiestas patronales en este día— debiera dejarse como estaba. Evidentemente los liturgistas nos dirán que estos cambios —y quiera Dios que nos paremos aquí, cosa que no creo— no han de ser óbice para que el pueblo cristiano continúe celebrando estos días con gran animación y fervor. Tal vez lo mismo se dijo cuando, siglos atrás, se suprimieron otras festividades que hoy son, para el pueblo fiel, menos que un recuerdo.

Ahora que razones para estos cambios y supresiones no faltan. Por vía de ejemplo ahí van algunas:

No pocos, en la sociedad actual, aceptan el descanso ofrecido por las fiestas religiosas y prescinden del sentido religioso que las motiva.

Secularización de la vida. Todo signo religioso debe ser erradicado. La fe es algo interior. El creyente no debe molestar con su fe y sus costumbres al no creyente.

Puentes festivos. Una triste costumbre que se ha generalizado en una nación como la nuestra que no se distingue, precisamente, por su espíritu de trabajo.

Y, sobre todo, la gran razón, el argumento rey, lo que no admite vuelta de hoja: el rendimiento económico. Vivimos en una sociedad industrializada que ha hecho del producir su religión y la motivación de su vida. Todo debe supeditarse al rendimiento, a la eficacia, a la producción. Producir siempre más y mejor, aun cuando luego no sepamos que diablos hacer con lo producido.

Y ahí está lo bufo del caso: por huelgas, paros técnicos y no técnicos, protestas, reivindicaciones laborales, etc., se perdieron una cantidad tan exorbitante de horas y días de trabajo que, traducido todo ello a miles de millones de pesetas, nos causa mareos.

Por lo demás, tenemos casi un millón de parados, cifra, se nos dice, que fatalmente irá en aumento. Dado que las máquinas suplen con gran ventaja al hombre, parece ya un contrasentido hablar del derecho al trabajo y por ello se piensa en reducir la semana laboral a tres, o a lo sumo, cuatro días. Y parece vamos entrando ya en la llamada civilización del ocio...

Y es ahora, precisamente ahora que ipor razones de una mayor eficacia laboral, para no perder el tiempo ni el ritmo sagrado del trabajo, se suprimen o trasladan al domingo unas pocas fiestas religiosas!

A mí, francamente, esta medida me ha hecho el efecto mismo que me haría el caso de un señor, acostumbrado a un elevado tren de vida, y que recibe de su administrador la noticia de su irremediable ruina si no suprime gastos. El buen señor piensa: no puedo prescindir de mi palacio en la ciudad, del chalet cerca del mar, de mi cabaña de caza en la montaña. Necesito mi yate y mi embarcación de pesca. Debo mantener mis palcos en diferentes teatros. Por el qué dirán he de continuar dando fiestas en casa y ello me obliga a conservar mis criados y doncellas. Necesito mis perros de caza y mis dos coches... Al llegar a estas alturas de su meditación y de sus cuentas el buen señor se fija en un canario enjaulado y entonces grita furioso: "¡He aquí la causa de mi ruina!" ¿A qué el despilfarro de mantener este canario inútil? ¡Soltadlo!"

Con la supresión y traslado de estos días festivos parece hemos soltado el canario. Veremos si evitamos la ruina.

Portada: Foto Biel Palou

BELLPUIG
ORGANO DE LA INDUSTRIA DE LA TRANSFORMACION DEL SINO

REVISTA MENSUAL

N.º 16 - III EPOCA
Mayo de 1977

DIRECTOR:
Juan Servera Riera

CONSEJO DE REDACCION:
Miquel Morey, Antoni Gili,
Miquel Mestre, Jaume Morey,
Climent Obrador, Jaume Mayol,
Rafel Bisquerra, Jaume Alzina,
Bartomeu Gili, Gabriel Palou,
Serafí Guiscafré, Jaume Sureda,
Bartomeu Amorós.

REDACCION Y ADMINISTRACION:
Sant Salvador, 2
Teléfono 56 20 20
Artá

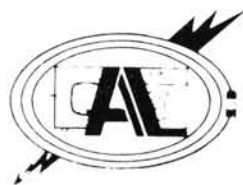
Imprenta Politécnica
Calle Troncoso, 3
Teléfono 21 26 60
Palma de Mallorca

Dep. Legal P. M. 57-1969

NOTA DE LA ADMINISTRACION

Ponemos en conocimiento de nuestros suscriptores no residentes en Artá que, el número correspondiente al mes de Junio, les será remitido contra reembolso por el importe de la suscripción anual corriente. Rogamos tomen nota.

Instalaciones
Eléctricas



Instalaciones
Sanitarias

Eléctrica ARTÁ - LUX

Venta de Electrodomésticos en general

Avenida Costa y Llobera, 34
Teléfono 562306

ARTÁ (Mallorca)



i Au! . Ja som a ses eleccions.
i Vius i ungles!
Ara vé quan es suïcida.
Per a nosaltres, poble insular,
l'elegir bé es qüestió de vida o mort.
Tan lluny de Madrid i de Barcelona,
hem de tenir qui ens representi,
i fasi veure que..., vulguem o no,
som un poble d'un país especial.

Autonomia... Autonomia...
i Quin somni mes desitjat!
Tal volta sies cara; pero ets necessari.
Hem d'estar representats a Ses Corts
Com a Mallorquins, com a Balears...
Nosaltres heuriem de poder arreglar
ses nostres carreteres,
sense pereixer que hem de demanar almoïna.
Gastar lo nostre dintre la nostra terra.
Sense deixar per això d'ésser Espanyols.

Sa Diputació està ben despistada.
Fixau-vos-hi bé. Reperteix les dispeses
de una Exposició que es va fer a Madrid.
Ens clava trenta mil pesetes de l'ànima.
Mentrestant a Ciutat just ni fa pagar
Cent mil. i A Ciutat! que té més hotels
a un cap de cantó, que nosaltres en tot
es terme. I a Capdepera cap céntim...
A Son Servera vint mil, i a San Llorenç
l'olvida, sense pensar en la Reserva,
Cala Moreia i S'Illot.
Vaja... Vaja... Senyories.

Manco mal que el nostre Ajuntament
no dormia. Ses fet sa reclamació.
Ens han contat que les digueren:
"Bé, pagau-ne deu mil".
Quin... CACHONDEO...
Si no fos tan seriós hi hauria
per llogar-hi cadiretes.

A la fi pereix que ses pres en "serio"
s'assume de s'aigua.
N'hi ha que diuen que això es política
En el sentit petjoratiu de la paraula.
I es clar que ho es política...
Polis... Ciutat, vila... població.
Política es preocupar-se del benestar
de la població. I els qui ocupen càrreges
i no volen fer política,
es que s'enfoten d'es ball i d'es sonador.
Es a dir s'enfoten d'es poble.
I això no. A ningú li obliguen
a ocupar un càrreg.

Sa Comare vol fer a sebre,
que no hi ha res personal.
No hi ha res en contre de la persona,
ni en contre del càrreg.
Hi ha una crítica, creim que constructiva
en vers dels problemes del poble.
Que son molts i mals d'absoldre.

Como cada último jueves del mes,
celebró el pasado 28 de Abril en los
salones del Ayuntamiento el Pleno de
la Corporación, presidido por el Alcalde
Sr. Massanet y con la asistencia de
ocho ediles y el Sr. Secretario habilitado.

—Se dio cuenta, en primer lugar, de
un escrito de la Comisión Provincial de
Urbanismo, dando cuenta de haber sido
aprobado el Plan Parcial de Ordenación
de parte de la finca Betlem, promovido
por CIDUSA.

—Se informó de otro escrito del Al-
calde del Ayuntamiento de Manacor,
solicitando de nuestro Ayuntamiento se
adheriese a la petición formulada al Mi-
nisterio de Obras Públicas, para que se
tuviera en cuenta y tratasen de subsa-
nar las deficiencias en el firme de la
carretera Palma-Manacor. El Ayunta-
miento resolvió adherirse a tal propues-
ta, si bien, ampliar tal petición a lo
que se opinó era aún más importante,
el pésimo estado de la carretera Mana-
cor Cala-Ratjada.

—Acuse de recibo de la Delegación
de Sanidad, dando cuenta de los análi-
sis realizados el 20 de Abril, a la vista
de cuyos resultados "...se aconseja no
utilizarla más que para usos domésticos...
no usándose ni para beber ni co-
cinar...". Se advertía en dicho escrito la
necesidad de poner el asunto en cono-
cimiento de la población. Al parecer,
en próximas semanas continuarán los
análisis y, a la vista de los cuales, po-
drían tomarse otras decisiones. En rela-
ción al mismo asunto, se dio cuenta
también del telegrama dirigido por el
Gobernador Civil a nuestro Alcalde
"encareciendo exacto y puntual cumpli-
miento..." del contenido de la aludida
comunicación de la Delegación de Sani-
dad.

—Carta del Presidente de la Diputa-
ción comunicando al Alcalde que, a la
vista del coste ocasionado por la parti-
cipación de nuestra Provincia en la
Expo-Ocio-77, celebrada en Madrid se

Es un doi creurer-se perfectes,
i tenir es carrers bruts,
places sense asfaltar, voravies
sense fer, no tenir escoles públiques.
Construccions fora d'ordenances...
Un matadero que fa oi...
clots per tot, i no parlam dels
problemes humans.
Etc. etc. etc.

Naturalment que hi ha coses positives;
El Col·legi, La Residència per els vells.
La mateixa aigua, malgrat no ens hagi
servit, per un cop de mala sort.
O per no escoltar el qui sap.
I etc., etc., etc.

I si per assenyalar tot això
ens volen crucificar, heurem de dir
pegant-nos copets en el pit.
"Poble, perdona-los... que no saben els que es fan".

SA COMARE BENETA

había asignado a nuestro Ayuntamiento
la cuota de 30.000 pesetas, cuota desti-
nada a sufragar parte de dichos gastos.
Se hizo constar que en la relación de
Ayuntamientos a los que se asignaba
cuota faltaban municipios tan importan-
tes turísticamente como Capdepera y
Son Servera. Asimismo las cuotas no
guardaban proporción con la realidad,
por ejemplo, al Ayuntamiento de Palma
se le asignaban 100.000 ptas., al de
San Lorenzo, 20.000, etc., etc. —Infor-
mó el Secretario que a la vista de tal
relación, disparatada a todas luces,
había hecho una gestión encaminada a
que por la Diputación se reconsideraran
las cuotas a lo que se le contestó que
el Ayuntamiento de Artá aportara uni-
camente la cantidad de 10.000 ptas.—
La Corporación que unanimemente con-
sideró inadecuado tal reparto, se plan-
teó la respuesta que debía dirigirse a la
Diputación y la cantidad que, en su
caso, debía satisfacerse. Por votación se
decidió solicitar nuevo reparto, acorde
con las posibilidades y recursos de los
diversos municipios.

—Escrito del Gobierno Civil sobre
desafectación de centros de enseñanza.

—En relación a la demanda inter-
puesta por Doña Erika Litterst (que
dio clases en anteriores cursos, en el
Colegio de BUP) ante Magistratura de
Trabajo, se informó que se reclaman al
Ayuntamiento, en concepto de cuotas
atrasadas de la Seguridad Social una
cantidad aproximada a las 400.000
ptas. Asimismo, la demandante solicita
en concepto de indemnización otras
500.000. El Ayuntamiento interpondrá
el correspondiente recurso.

—Se dio cuenta de que por el Minis-
terio de Trabajo se ha concedido la
cantidad de un millón de pesetas para
limpieza de caminos.

—Informó a continuación el Secreta-
rio de los Decretos relativos a retribu-
ciones complementarias a los funciona-
rios de Administración Local, así como
de la nueva ordenanza sobre rótulos,
publicidad, carteles y gastos suntuarios,
dando cuenta de las tasas que gravarán
estas actividades.

—Como punto final se dio a conocer
el presupuesto municipal correspondien-
te al corriente año, el cual asciende a
la cantidad de 14.300.000 ptas. Recor-
damos que el del año 1966, que se
había fijado en 12.410.000, dio un su-
perávit de 6.000.000 de pesetas, si
bien, quedan pendientes de pago canti-
dades importantes que deberán detraer-
se de tal superávit.

El capítulo más importante del pre-
supuesto de este año lo constituye
el relativo a personal, (en el que se
incluyen las retribuciones, seguros, mu-
tualidades, etc.) con una asignación del
51% del total (7.300.000,—).

El Secretario informó de los diversos
capítulos que forman tal presupuesto,
respondiendo a las preguntas que en
cantidad le formularon los Concejales.

Con la aprobación del presupuesto
se levantó la sesión.

* La nota más importante registrada en nuestra población ha sido, sin duda alguna, la confirmación oficial a través del Ayuntamiento, de la no potabilidad del agua del pozo de Costa y Llobera. Según hizo público el Ayuntamiento, los miércoles y viernes de cada semana, se suministrará agua procedente de Sa Font de la Vila, para que la gente pueda almacenarla y dedicarla al consumo y para cocinar. Los otros días, la que se suministraba, procede del pozo de Costa y Llobera, aconsejándose su uso, exclusivamente, para las demás necesidades domésticas.

* Siguen a buen ritmo las obras de construcción de la nave que se destinará a garage de prácticas del Colegio de Formación Profesional (es de lamentar, sin embargo, que, estéticamente, tenga bastante que desear).

En cuanto a las del nuevo Colegio Homologado de BUP en Na Caragol, no podemos decir lo mismo, el ritmo es lento. Al parecer, existen algunos problemas técnicos.

* Por un grupo de personas, que se constituirán en Cooperativa, y a través de los Organismos Competentes, se ha gestionado la concesión o autorización preceptiva para la construcción de viviendas sociales. La Cooperativa, en formación, realizaría la construcción absorbería la adquisición de tales viviendas.

* Según rumores, parece probable la construcción de un campo de fútbol (y otros deportes) que podría ubicarse en el camino de la Corbaia. La construcción la llevaría a cabo un Colegio de nuestra villa.

* El pasado día 29, en el salón parroquial, y organizado por el Club Llevant, se dio una conferencia sobre educación sexual a cargo de los Dres. Obrador y Feliu Renom, miembros del "Gabinet d'Informació de la Salut". A pesar de la importancia del tema y de la poca información que hasta ahora se nos ha dado sobre el mismo, la concurrencia fue muy escasa. (Hay que tener en cuenta, sin embargo que era viernes, que como saben, por televisión se da el programa "Un, Dos, Tres", que tiene tanto éxito).

* Para el próximo día catorce de Mayo se anuncia en el Salón del Colegio de San Buenaventura, la escenificación de la obra "El Retaule del Flautista" a cargo de la Compañía Teatral de Bunyola. Esta representación, organizada por el Club Llevant y prevista para fechas anteriores, tuvo que posponerse debido a la imposibilidad de algunos miembros de la Compañía.

* En la Galería de Arte "Es Cau", de Manacor, ha expuesto sus últimas obras en hierro forjado el artista local Juan Ginard "Sarasate". El éxito, como de costumbre, ha sido notable y, al parecer, será encargada al artista, por el Ayuntamiento de la Ciudad de las Perlas, una importante obra.

HOMENAJE DE LA PARROQUIA A MESTRE ANTONI SANCHO ROSSELLO

Con la fiesta de Pascua, Mestre Antoni cumplió sus bodas de oro como organista de la Parroquia. Esta, reconociendo su constante labor al servicio de la Iglesia, le tributó un digno homenaje, que ha sido aplaudido por quienes participaron del mismo.

Por la tarde del día de Pascua, con asistencia de autoridades y pueblo en general, en el Salón Parroquial actuó la coral "Brot d'Olivera" que, en palabras de su director, "no es un nuevo grupo, ni un grupo preparado para dar conciertos, pero sí un grupo que canta". Se trata del pequeño grupo de muchachas que un día y otro se sacrifican para poner voz a la música religiosa de los actos litúrgicos. "Se hubiera podido invitar —continuó diciendo el director de la coral— otro coro que hubiera dado un concierto brillante, pero hemos preferido ser nosotros, los que cantamos juntos, los que ensayamos y nos reunimos cada semana, formando casi una familia junto a Mestre Antoni, quienes pondremos música a éste, su homenaje".

Las canciones que cantó "Brot d'Olivera" representaron el camino de una vida. Desde la tierra que nos ha visto nacer, identificada con "Cançó de la Neu", hasta el último momento de nuestra existencia que queda abierto al Infinito, con la canción "Himno a la alegría". Siguiendo el programa publicado en el último "Bellpuig", fueron diez canciones de nuestra tierra, cantadas en perfección y que fueron del agrado de todos los oyentes, animando a los miembros de la Coral a continuar su labor de cantar en los cantos litúrgicos y a no olvidar estas canciones tan nuestras, tan humanas que, por serlo, también son de Dios.

Mn. Antoni Gili, vicario, disertó a continuación sobre "Orgues i organistes d'Artà". El conferenciante se refirió a la historia de los órganos de las iglesias de Artà. Señaló la fundación del beneficio del órgano de la iglesia parroquial, cuyo patrono era el canónigo don Bartolomé Llull.

A continuación habló de los distintos beneficiados organistas de la parroquia, advirtiendo que, si bien es verdad que algunos organistas llegaron a pulsar las teclas del órgano por espacio de 42 años, no consta con certeza de alguien que alcanzara los 50 años, como en el caso del actual organista de la parroquia, Mestre Antoni Sancho, objeto del entusiasta homenaje.

Tras la conferencia, el párroco, D. Juan Servera, leyó una carta del Sr. Obispo quien se unía al homenaje. "Si la música —decía el Sr. Obispo— es una forma de oración, piense que usted acompaña y anima a la comunidad orante de cada día".

Seguidamente, Mestre Antoni recibió de la parroquia una bandeja artística con una inscripción alusiva al acto. También el "Orfeón Artanense" se sumó al acto, obsequiándole con una escultura y cerrando el acto cantando "Celebrabo te, Domine" del P. Martorell. Todos los asistentes fueron invitados a un pequeño refrigerio.

El homenaje continuó en el anochecer de "la segona festa de Pasco". Se celebró una misa concelebrada en acción de gracias. El celebrante en su homilía recordó con palabras del Vaticano II la responsabilidad que tiene todo cristiano en el quehacer de la Iglesia y que muy bien ha cumplido Mestre Antoni. Cabe mencionar también la actuación del "Orfeón Artanense" que, bajo la dirección de don Miguel Fuster, desempolvó piezas entrañables de la liturgia anterior al Concilio y que a los acordes del órgano llenaron de solemnidad y fervor las góticas bóvedas de nuestro templo parroquial.

Enhorabuena!

MIQUEL MULET

NACIMIENTOS

Día 14 de marzo de 1977. Antonia Pascual Sureda, de Andrés y Margarita. C. de Na Batlessa, 25.

Día 15. Maria-Isabel Ginard Santandreu, de Manuel y Francisca. C. del General Franco, 38-1.º.

Día 16. Margarita Amorós Bauzá, de Antonio y Micaela. C. de Rafael Blanes, 39.

Día 24. Angela Ferrer Servera, de Antonio y Antonia. C. de Gómez Ulla, 36.

Día 25. Antoni-Lluís Santandreu Girart, de Cristóbal y Antonia. C. de Llebeig, 28.

Día 30. María-Magdalena Jiménez González, de Diego Jesús y María Dolores. C. de San Mateo, 12.

Día 2 de abril. Jaime Palou Santandreu, de Antonio y Francisca. C. des Convent, 3.

Día 14. Andrés Muñoz Pérez, de Juan y Antonia. C. de Juan XXIII, 21.

Día 18. Juana Ana Gil Alzamora, de Sebastián y Ana. C. de Sa Sorteta, 9.

Día 19. Clemente Alzamora Riera, de Clemente y Francisca. C. de Santa Margarita, 24.

Día 21. Manuela Carrió Viejo, de Juan y Manuela. C. Nou, 7.

Día 21. Benet Nicolau Ferragut, de Rafael y Antonia. C. de J. Sancho, 24.

MATRIMONIOS

Día 24 de marzo. Rafael Ginard Ginard con María Antonia Ballester Tous.

Día 2 de abril. Fermín-Nicolás Rigo Flaquer con María Esteva Ferrer.

Día 2. Sebastián Ginard Villalonga con Catalina Palou Sureda.

Día 23. Bartolomé Umbert Prohens con Margarita Cifre Ginard.

DEFUNCIONES

Día 25 de marzo. Bartolomé Cañellas Pizá, viudo, de 84 años. C. de les Parres, 23.

Día 1 de abril. Bartolomé-Salvador Terrassa Font, des Pont, casado, de 61 años. C. de Na Caragol, 7.

Día 3. Guillermo Carrió Ferragut, a) Valent, viudo, de 75 años. C. de Fray J. Serra, 14.

Día 5. Antonia Alzina Pons, a) Guideta, viuda, de 85 años. C. del Figueras, 35.

Día 18. Sebastián Mascará Carrió, a) Valent, viudo, de 74 años. C. Gran Vía, 34.

Día 19. Margarita Femenías Llitesa, a) Catoia, viuda, de 77 años. C. de la Creu, 14.

Día 20. Bárbara Alzamora Bisquerra, a) Blanca, viuda, de 68 años. C. del Pontarró, 5.

TRABAJOS DE FONTANERIA

Lavabos, bidets, waters, platos ducha y bañeras "Roca" y "Sangra", "Griferías Buades" y todas clases de grifería. Tubos hierro y plomo. Termos electricos y butano.

JORGE LLULL RIERA

Rafael Blanes, 53
Teléfono 56 22 77
Artá (Mallorca)



DE LA COLONIA DE SANT PERE

DEFUNCIONES. El pasado día 15 de Marzo falleció D. Gabriel Torres Gil (Sunyer) natural de Artá y vecino de La Colonia. Contaba con 84 años de edad.

El día 17 de Abril falleció, en la Residencia Sanitaria Son Dureta de Palma, Dolores Rosa Gili Banda (esposa de "Llorenç Canai") de 29 años de edad. Posteriormente fue trasladado su cadáver a la Colonia, donde se ofició el funeral y se le dio cristiana sepultura.

Hacemos llegar a los familiares de ambos nuestro más sentido pésame.

COMUNIONES. Se celebrarán las primeras comuniones de los niños vecinos de La Colonia el próximo día 5 de Junio D. M.

CLUB NAUTICO. El día 19 de Marzo tuvo lugar la inauguración de la sede social del Club Náutico, sita en el paseo del Mar frente al puerto.

Por la tarde fueron bendecidos los locales y se ofreció un buffet a socios y simpatizantes. Por la noche, los socios asistieron a una cena a la que fueron invitados las autoridades. Culminóse dicho acto con sendos discursos del presidente de la Entidad Sr. D. Antonio Sbert y del Alcalde de Artá, Sr. D. Gabriel Massanet.

¡PLAYA AL FIN! Parece ser que se va a construir una playa artificial en La Colonia, frente a la desembocadura de la Calle Mayor, en la denominada "Cala de Ses Elises".

Nuevo Graduado Social

La Srta. Catalina Thomás Bonnín Fuster ha obtenido recientemente el título de Graduado Social.

Para ello ha presentado en la Escuela Social de Barcelona, en la convocatoria de Marzo último, una brillante tesis, cuyo título es "Estudio socio-económico de los inmigrantes del Nor-Este de Mallorca y su problemática laboral".

Se trata de una investigación sociológica sobre los inmigrantes de la Comarca de "Llevant" de Mallorca, personas que se han trasladado desde cualquier provincia española, a vivir, temporal o permanentemente en los pueblos de Artá, Capdepera, Sant Llorenç des Cardassar y Son Servera.

La recogida de datos ha sido muy laboriosa.

Para los inmigrantes residentes se ha tenido que averiguar el lugar de nacimiento y otros datos que obran en el Padrón Municipal de Habitantes del año 1975. Estos datos escritos y oficiales han sido incrementados por otros aportados a base de una encuesta o interviu.

Para los inmigrantes temporales, la recogida de datos se basa en los resultados de otra encuesta realizada en todos y cada uno de los hoteles de Cala Mesquida, Cala Ratjada, Canyamel, Costa de los Pinos, Cala Bona y Cala Millor.

Felicitemos muy cordialmente a la nuevo Graduado Social, por su brillante fin de carrera.

La noticia no tiene todavía carácter oficial, aunque se da ya por seguro, puesto que se han personado en el lugar funcionarios de Obras de Puerto con objeto de estudiar la zona y tomar las medidas pertinentes (fondeamiento, costa, etc.) para realizar el proyecto y elevarlo a la autoridad competente para su aprobación.

En el próximo número de esta revista esperamos poder ampliar esta noticia que tanta importancia tiene para nuestro pueblo.

TELECLUB. El presidente del teleclub y junta directiva desde estas páginas agradecen al delegado de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros de Artá, el donativo que le fue concedido a dicho club, a consecuencia del cual se pudo adquirir material para reanudar las obras, que durante los sábados van realizando algunos socios y simpatizantes de modo desinteresado.



Socios y amigos del Teleclub en una de sus jornadas de trabajo.

BAUTIZOS. El día 9 de abril fue bautizado el niño Manuel Thiele, nacido el 31 de Diciembre de 1976, hijo de Harmut y Maren.

El día 19 de abril fue bautizada la niña Herminia del Pilar Planisi Gili, nacida el 30 de Diciembre de 1976, hija de Lorenzo y Dolores Rosa.

El día 23 de abril fue bautizado el niño Miguel Angel Espinosa Genovart, nacido el 1 de marzo de 1977, hijo de Agustín y Magdalena.

LA PLAZA DE SAN PEDRO. Pronto vamos a celebrar el centenario de la fundación del pueblo de La Colonia: el 17 de Agosto de 1980. En el año 1880, por un Decreto de 17 de Agosto, quedó



Da pena y al mismo tiempo vergüenza la Plaza de la Colonia, sin asfaltar, con charcos, hierbajos e insuficiencia de alumbrado. ¿Por qué este abandono?

aprobado el plano de la nueva Colonia. Este fue levantado por D. Antonio Biquerra, agrimensor rural, y fue protocolizado en la notaría de D. Cayetano Socías. En este plano se destinaron 3.600 mtrs. cuadrados para iglesia, edificios públicos y plaza; sobre esto último es por lo que pretendemos llamar la atención.

La Plaza de San Pedro, podemos decir que desde entonces se encuentra en similares condiciones. Algunas de las personas que han pasado por la alcaldía de Artá durante esta centena de años, se han interesado en adecentar la primera y más importante zona verde de nuestro pueblo, pero desgraciadamente su cese en el cargo paralizó las obras emprendidas. Durante los mandatos de D. Miguel Artigues y de D. Miguel Quetglas, se realizaron algunas mejoras: revoque del algebe, construcción de algunos bancos, etc.

Al llevar a cabo el asfaltado de las calles colindantes, varios vecinos se negaron a pagar su correspondiente impuesto si no ponían la plaza en condiciones; el entonces Sr. Alcalde prometió que en breve se tomarían medidas en este sentido y accedieron, pero todo quedó en promesas.

A lo largo de este siglo, ni siquiera lo poco que se ha realizado para embellecer esta zona, "corazón" del pueblo, ha conseguido su objetivo, puesto que ¿qué es más estético, que esté toda la plaza sin asfaltar, o que haya un recuadro de soleira sin, al parecer, ningún objetivo concreto? ¿qué existan una serie de tamarindos inclinados que con sus potentes raíces han conseguido formar unas "montanyes russes" dignas de feria, o que no haya tamarindos?

No es nuestra voluntad la de crítica destructiva; sino la de llamar la atención y sugerir a las autoridades la necesidad de poner sobre el tapete este asunto, y su pronta resolución. Sería un bonito regalo al pueblo para su 100 aniversario.

C. THOMAS

PRIMERAS COMUNIONES

ELECTRO HOGAR 2 dispone de un extenso surtido para regalos
Máquinas de escribir y cálculo HISPANO OLIVETTI

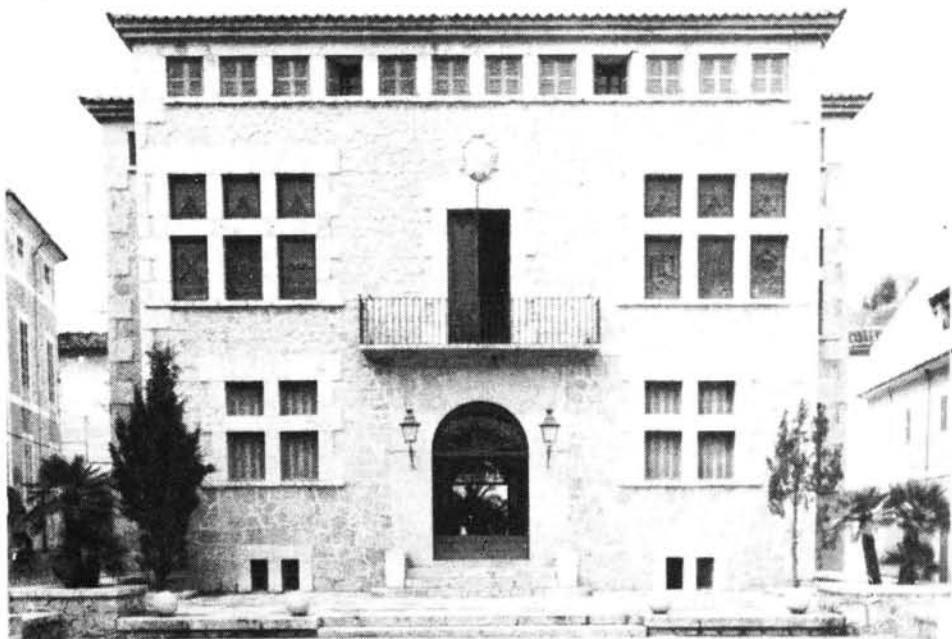
ELECTRO HOGAR 2

Distribuidor exclusivo de Hispano Olivetti

Avenida José Antonio, 2

Teléfono 56 20 89 - ARTA

L'HORA DELS POLITICS



"Fer política" és una expressió que pot tenir diversos significats encara que la situació que fassi possible usar aquesta expressió sia sempre la mateixa, una situació en què hi podem distingir dos elements: les persones i els fets. Les persones poden subdividir-se en dos grups que, en relació als fets ocorreguts o que s'han de posar en funcionament, poden coincidir o discrepar amb més o manco força. Aquesta definició, una mica per anar per casa, creim que no deixa d'ésser il·lustrativa.

Si els dos grups, o dues persones, tenen idees oposades sobre allò que s'hauria de fer, actuaran d'una manera determinada i en aquest moment podem fer ja unes diferències sobre les que convé fixar-se molt bé. Si l'oposició es converteix en un enfrontament personal, els fets perden importància, mentre que si els interessos dels que s'oposen entre si coincideixen sobre allò que es discuteix, és possible pensar en la transformació d'allò que preocupa a les dues parts.

En el primer cas —oposició entre persones— se'n pot derivar una brega de bugaderes. Del segon cas —distintes solucions per un mateix problema— pot

donar lloc a una resolució del cas. Es això que ara convé tenir ben esporgat. Quin cas podem aplicar a lo que passa a la vila sobre la qüestió de l'aigua? Es difícil aclarir-ho tot i bé, però sí és possible anar cercant la llum: Provem-ho.

Els càrrecs de batle i regidors, deu exactament, són càrrecs polítics. I de la més mínima de les actuacions municipals, per exemple, repartir una bossa de confits per Setmana Santa, se'n pot fer, legítimament, política. Quant i més de l'envitricollada qüestió de l'aigua. Però resulta que alguns d'aquests càrrecs no volen fer política i, inclús, n'hi ha que han dit que si han de fer política presentaran la dimissió de cop. Si és veritat que pensen així potser seria millor que dimitissin, perquè mantenir aquestes idees avui dia, primavera de 1977, és creure que és possible resguardar-se d'una ploguda amb un paraigua que no s'obri, o voler tragar sacs de farina i enfadar-se perquè la roba s'empolsa. Si els Batle i els nous regidors no fan política, ¿qui n'ha de fer? ¿Els homes de la brigada municipal? ¿Els ninets que van a escola?

No hi ha cap dubte que aquesta política que no es vol fer és la del primer dels dos cassos que hem dit abans, l'enfrontament entre persones. En teoria això està molt bé, s'ha d'aplaudir a un míting o a una campanya electoral, però a la pràctica, en les circumstàncies nostres en les que cada dia hem de beure aigua, els resultats poden ésser distints. Potser molt bo i potser molt dolent.

Pot ser molt bo si els polítics (i en dir polítics hem d'entendre, d'una vegada, els membres del Consistori) comprenen que, per definició, sense importar que ens fassin públiques manifestacions de fe, la política que han de fer és la de solucionar els problemes si això és possible. Si ho comprenen bé, entendran que davant un atac polític fet amb la mala sang de cercar els enfrontaments personals pel simple gust d'agraviar, no hi ha remei millor que donar una lliçó política, perquè els polítics han de fer política basada en una visió realista de les possibilitats de les solucions del problema, entre les quals se n'ha decidit una que s'ha cregut que era la més adequada. I si l'atac ha estat públic, le lliçó ha d'ésser pública. I encara que no hi hagi atac, el polític en el poder ha de donar sempre lliçons polítiques perquè si no ho fa així afavoreix qualsevol altra opció.

I un incís important: nosaltres no deim que s'hagi produït aquest atac. Dia 20 d'abril el diari "Balears" va publicar un article que ha remogut moltes coses, però nosaltres no opinam sobre si era o no era un atac. Són els polítics, o alguns d'ells, que ho han pres com un atac i el que interessa saber és què fan davant un fet tan determinat que, sia o no sia un atac, almanco ha calat fortament enmig de l'opinió local.

Tornant a la línia mestre d'aquest comentari, pot resultar molt dolent si els polítics creuen que només hi ha una classe de política, aquella que ningú que tenguí dos dits de seny no deixarà de condemnar, la de la guerra de bugaderes. La política hi pot tornar una guerra de

ELECTRODOMESTICOS
OBJETO REGALO

SANEAMIENTO
CALEFACCION



COMERCIAL **CANTÓ**

EXPOSICION Y VENTA:
Calle Méndez Núñez, 38
(Plaza de los Pinos)
Teléfono 56 32 38
CALA RATJADA

ALMACEN Y TALLER:
Calle Costa y Llobera, 25
Teléfono 56 20 58
ARTA



Muebles **BAUZÁ**

DAMIAN BAUZA

Fábrica:
C/. Bajo Riera, 10 y 12

MANACOR (Mallorca)

Exposiciones:
C/. Gral. Franco, 26
Teléfono 55 03 50
C/. 18 de Julio, 13
Teléfono 55 05 23

**Cristalería
Isleña**

GRAL. GODEQ. 4
TELEFONO 55 06 33
MANACOR

ESEJOS, VIDRIOS Y CRISTALES
ACRISTALAMIENTOS EN GENERAL

¡SU TRAJE EN OCHO DIAS!

COMPRUEBE LAS VENTAJAS QUE LE OFRECE
NUESTRA SECCION DE SASTRERIA
(MAXIMA CALIDAD Y PERFECCION)

VICENS, S. A.

C/ A. Blanes, 42. Tlf. 56 22 19 - Artá

Sucursal en Cala Ratjada: C/ Leonor Servera. Tlf. 56 36 73

bugaderes, però pot no tornar-hi, no és l'únic camí. Ignorar això pot ésser gravíssim en el temps que vivim. Significa tornar a un sistema que hauria de continuar sepultat davall una pedra de tonelada i mitja i en el que el poble no tenia ni veu ni vot. Significa que els polítics juguen amb la tranquil·litat del poble si creuen, com sembla que creuen, que aquesta tranquil·litat ha estat perturbada.

Es una mica difícil entendre-ho: aleshores ja no és un el problema, sino dos. La potabilitat de l'aigua per un caire, i la tranquil·litat del poble per l'altre. Hem de creure que el Consistori es preocupa pel primer problema, a més ens consta positivament que és així i convé dir-ho. Però també convé dir que dubtam que es preocupi a bastament del segon problema, de la tranquil·litat del poble. Si el consistori no l'ha creat, cosa que es pot admetre, almanco el manté.

En àmbits apropiats a membres del Consistori, hem sentit varies opinions per justificar aquesta manca de pronunciament públic per part del Consistori oferint al poble una versió tranquil·lizadora. La primera d'aquestes opinions diu que el poble no està acostumat a un joc de rèpliques i contrarrèpliques, que aquest joc l'únic que faria seria embullar més el fil. Es veritat que el poble no té aquests costums i és ben normal; però el primer pic comencen, solem dir i per començar allò que hem de mirar és si és o no necessari. Un pronunciament públic pot embullar fil i el pot aclarir, depen de què, com i de quina manera es digui. Si algú vol embullar, és bo de fer. Si algú vol aclarir, no creim que sia molt mal de fer.



Pozos de Costa y Llobera.

També hem sentit que l'Ajuntament no pot dir clarament segons quines coses. Possiblement és així. Inclús sense sortir del camp de les solucions, una vegada admés que l'Ajuntament no ha d'entrar mai en disputes personalitzades. Però un extrem és allò que no pot dir i l'altre extrem és allò que no diu. I entre massa i massa, la mesura passa, també solem dir. De cap de les maneres podem creure que entre els dos extrems no hi hagi moltes coses que es poden dir públicament i que si es deien, tranquil·lizarien moltíssim el poble. Per exemple, si es llegeix la nota dels metges amb una mica d'atenció és bo de veure la diferència que presenta en front del comentari que la precedeix. Els metges, a més, no parlan de tancar el pou ni de peril d'epidèmia ni assenyalen cap possibilitat catastròfica. I sembla que conté una equivocació gairebé important: la proporció de nitrats no s'ha incrementat darrerament, sino al contrari, ha minvat. Els metges diuen que no convé beure-la i, segons assenyalava "BELLPUIG" fa uns mesos, potser podien haver afegit que el perill esta en l'habitud de consumir-la i que és molt més perillosa una situació de restricció com la de l'any 74 que no el suministre actual si se'n coneixen bé les característiques.

També s'han sentides opinions alarmistes sobre la naturalesa i evolució de la malaltia que es podria derivar del consum de l'aigua nitrada. Els metges, tots i amb la preocupació que han demostrat per la salut pública amb la nota que publicaren a "Balears" i que reproduim, no han desmentit la informació facilitada per "BELLPUIG" el mes de gener. O han badat molt o hi estan d'acord. I allà no parlàvem de res de morts ràpides i misterioses, ni tan sols de complicacions anormals. Deiem que els metges no havien observat cap alteració sobre l'estat sanitari general. ¿L'han observada darrerament, després de sis mesos de funcionament del pou? No ho han dit, i si ho haguessin pogut dir és bo d'imaginar que no ho callarien.

I hem de creure que hauria estat bo de fer tranquil·litzar el poble. "BELLPUIG" ho voldria fer, però li manca l'autoritat dels polítics. Perquè ¿hi ha ningú que cregui que si l'aigua fos realment perillosa no haurien tancat el clot? Fins a tapar-lo amb ciment portland o posar-hi soldats armats de guàrdia, haurien estat preses les mesures per

"En relación con las notas aparecidas en la Prensa local sobre la calidad del agua extraída de las perforaciones realizadas en las inmediaciones de la calle Costa y Llobera, es preciso que el público sepa que no es potable, es decir que NO DEBE BEBERSE ni utilizar para la dilución, ni para la cocción de alimentos."

La causa es exclusivamente, su alto contenido en nitratos que son una sal utilizada en la fabricación de ciertos abonos y hasta en la de algunas medicinas.

Prácticamente no hay tratamiento que pueda devolverle su potabilidad; y su calentamiento y aún más la ebullición LA EMPEORAN.

En los primeros meses de su extracción la cifra de nitratos se mantenía en límites, sólo un poco más altos que los que permite la legislación y podía beberse, pero últimamente aquellos han aumentado en una proporción que obliga a prevenir al público contra su consumo para la cocción de alimentos y como bebida.

Se sigue suministrando por la imperiosa necesidad que se tiene de ella para otros usos, para los cuales sigue siendo verdaderamente aprovechable, y por la imposibilidad de alumbrar nuevos caudales y acometer nuevas instalaciones, de momento.

De todos modos su toxicidad no es tanta como para temer grandes males en caso de un descuido o en caso de beberla en un momento de verdadera necesidad. Pero esto debe avisarse. Firmado: Eustasio Corrales, Antonio Esteve y José Luis Martínez".

("Balears", 20 de abril 1977)

evitar-ne el consum. I aviat. No cal comparar, però ¿què va passar, per exemple, quan un nin de la vila va tenir meningitis? L'acció sanitària per aïllar el cas va ésser ràpida i eficaç.

Es una situació molt complexa i problemàtica: una situació apropiada perquè els polítics mostrin la seva talla. I els polítics, vulguin o no vulguin, el que han de fer és una cosa: política. si no és així, els problemes seran tres: la potabilitat de l'aigua, la tranquil·litat del poble, i uns polítics que no volen fer política. Quin serà el més greu?

ELECTRODOMESTICOS

RADIO Y TELEVISION

COMERCIAL

SANSALONI

Bicicletas - Velomotores - Motos y Motores Riego
Objeto regalo y Jugueteria

Calle Recta, 2 - Teléfono 56 22 93

ARTA (Mallorca)

Bar - Restaurante
SOLIMAR

Director Gerente A. PAZOS

PISTAS DE TENIS - PISCINA - PARQUE INFANTIL - PARKING

Calle Margaritas, 14. Colonia de San Pedro (Artá)

FORA-VILA

Muerto el perro no se acabó la rabia

Admitiendo que en ocasiones se exagera con aquello de que el perro es el mejor de los amigos del hombre, cabe convenir que son muchos los servicios que dicho animal presta en beneficio de su amo. Es fácil observar y comprobar la compañía que proporciona a determinadas personas, la labor de custodia de haciendas y casas, los imprescindibles servicios que prestan a los pastores, los insospechados placeres que brindan los podencos a los numerosos cazadores.

Pero el perro es también un foco de peligro para el hombre y sin caer en las exageraciones de los contrarios de dicho animal, bien vale la pena prevenir de una forma eficaz las dos principales enfermedades que pueden transmitir al hombre y que son la hidatidosis, o quiste hidatídico, y la rabia. La prevención de ambas es relativamente fácil. Para la primera la operación consiste en una desparasitación del animal, mientras que para la segunda es suficiente cooperar en la campaña anual obligatoria antirrábica.

De las dos enfermedades la que más peligro ofrece, o por lo menos esta es la opinión general, es la rabia. Se trata de una enfermedad producida por un virus y que se transmite al hombre, en nuestro país, a través del perro y el gato. Internacionalmente sigue preocupando su presencia puesto que una vez erradicada en los países desarrollados de sus más comunes transmisores, o sea el perro y el gato, la enfermedad se ha vuelto selvática sirviéndose, para su extensión, del zorro en Europa, del chacal en Asia y del zorro y del coyote en América del Norte.

La enfermedad cursa del siguiente modo: presenta un período de incubación cuya duración oscila entre siete y quince días al final de los cuales empiezan a manifestarse los primeros síntomas de la enfermedad. Esta fase puede dividirse, también, en tres periodos bastante diferenciados pero de duración similar: de dos a tres días cada uno. El primero de estos estadios, llamado melancólico, se caracteriza por los cambios de costumbres del animal, tristeza y actitud melancólica. El segundo periodo, llamado de estado, presenta una primera fase de excitabilidad, de furor que puede ser provocado por la luz o el agua, y una segunda fase paralítica. El tercero de los periodos, llamado de término, culmina con la muerte del animal afectado.

No conviene confundir como síntomas de posible afectación de la rabia, la reacción de la perra al acercarse gente extraña a sus crías, o cuando se molesta al animal que está consumiendo con avidez su comida, o también cuando intenta defender al amo o aquello que tiene a su cargo.

De cuanto se lleva dicho se desprende una medida importantísima a tomar en caso de mordedura. Al producirse el accidente, lo más urgente es la captura del perro para someterlo al oportuno control. No hay que matarlo bajo ningún concepto. El animal debe ser retenido y mantenido en secuestro durante un período de quince días durante el cual se manifestaran, o no, los síntomas de la enfermedad. Lo importante del tratamiento de la persona mordida estriba en saber si el perro ha inoculado o no el virus de la enfermedad y ello sólo podrá saberse manteniendo el animal en vida y bajo observación. Debe rechazarse, por tanto, la costumbre de sacrificar cuanto antes al animal.

En todo caso nunca está de más de insistir que la medida más eficaz para la prevención de la enfermedad consiste en someter a los perros a la campaña de vacunación haciendo que ésta llegue a todos los animales.

A. G. O.

EN

ELECTRO HOGAR 2

PODRA ENCONTRAR
UN EXTENSO SURTIDO
EN ARTICULOS REGALO
LISTA DE BODAS
ELECTRODOMESTICOS EN GENERAL

ELECTRO HOGAR 2

Distribuidor exclusivo de BALAY
Avda. José Antonio, 2
Tel. 56 20 89
ARTA

NOTA DE LA REDACCION

Un grupo de jóvenes inquietos y deseosos de "hacer algo" nos ha solicitado demos cabida a esta su primera colaboración. Así, tal como ellos la han escrito como fiel reflejo de sus deseos y sentir, la insertamos.

Reconet Musical

Mestre Llorenç Nonga enguany ha cessat en la direcció musical de l'Orfeó Artanenc. Tal cessantia és deguda a motius totalment particulars. Mestre Llorenç fou, per els membres de l'Orfeó, un pare abans que director. El seu sant i senya musical era la paciència. Sabia fer cantar gent treballadora i humil, per la qual el pentagrama no era sinó una escala posada de pla i plena de cagarades de mosques. Essent autoclàssics (T. L. de Vitoria entre ells). Creim que l'Orfeó li deu un homenatge de caràcter popular i que és hora de posar fil a l'agulla.

Per cobrir la vacant deixada per Mestre Llorenç Terrassa en la direcció musical de l'Orfeó Artanenc ha estat designat el professor, diplomad en piano, harmonia i escritura musical, el nostre amic Miquel Fuster (a) Mosca. Si pagès nou fa renou i lo novell és bell, és d'esperar unes bones repulades sense haver-se de tapar les orelles amb cotó sota la batuta del recent i jovenívol capdevanter de la música local. Orfeonistes artanencs! guerra a les corxeres i a fer gàrgueres per tenir sa gargamella a punt.

ARPEGIA

N. B.—Tenim en preparació uns treballs sobre músics artanencs com els mestres Rodríguez, Batlet, Salem, etc.

Hablan los jóvenes

En primer lugar deseamos dar las gracias a quien nos ayudan a nosotros los jóvenes y sobre todo a los que nos brindan la oportunidad de montar un club para nuestra villa y en especial al Club Llevant y a los directores del "Bellpuig" que nos permitirán escribir en su periódico.

El motivo por el cual los jóvenes escribimos este artículo es para anunciar a nuestros vecinos la próxima aparición en Artá de un Club juvenil que estará situado en el piso superior de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros.

Deseamos hacer un llamamiento tanto a los jóvenes que se quieran inscribir como a las demás personas que nos ayuden en la buena marcha del Club, a ser posible, una vez montado el Club como en vísperas de montarlo.

Dicho Club juvenil será montado debido a la falta de diversiones que tienen los jóvenes de nuestro pueblo.

Abarcará toda clase de actividades desde pasatiempos y deportivas hasta intelectuales. Sobre todo queremos señalar una cosa muy especial, estará abierto tanto a personas de nuestra villa como a los de otros pueblos y regiones y sobre todo a aquel que necesite nuestra ayuda, pretendemos así formar una mejor unión entre los jóvenes.

Mediante este artículo damos las gracias a todo aquel que nos ayuda o desee ayudarnos.

GRACIAS

Porcel, Baltasar.
Cavalls cap a la fosca.
Edicions 62. Barcelona, 1975

Amb aquesta obra l'autor guanyà el premi Prudenci Bertrana, un dels més prestigiosos dels concedits als Països Catalans. A més obtingué el de la Crítica, igualment important. *Cavalls...* és una introspecció dins la història seguint la referència d'una línia genealògica imaginària que l'autor-narrador fa seva. Si observem que la història, els personatges, és una xarxa de possibles genealogies que s'entrecreuen, podem pensar que l'autor no cerca la història de la seva família, sinó la del seu país, de la gent del seu país.

I què en surt? quelcom molt distint a les escassíssimes notícies que n'hem tengut. La història de Mallorca no és la conquesta pel rei En Jaume ni, segons la novel·la, tantíssimes coses admirables que ens feien pensar que la diferència entre les rondalles de Mn. Alcover i les interpretacions de la història al nostre abast eran gairebé inexistents. El novel·lista pot deformar la història i ho fa. El que queda, però, és l'alè vital, aspre i a vegades amarat de tragèdia, qualsevol cosa menys una beatífica visió de les nostres arrels. Entre altres raons perquè el nostre camí com a poble no ha estat mai cobert per una catifa de floretes.

Porcel sublima el seu Andratx literari. Hi ha molt més que anècdotes. Hi ha una mitificació que arriba a l'enfront, esgotant, sinó les possibilitats literàries del mite (això ningú ho pot dir) sí la intenció d'explotar-lo. Porcel abandona Andratx, i ho fa amb una novel·la plena d'espines expressives, espines que punyen la sensibilitat pel seu atreviment semàntic i per la complexitat estilística. Un excel·lent exercici de lectura i una corturbadora experiència: jo diria que l'esmicolament de les rondalles és total, còsmic inclús. Des d'aquesta perspectiva, és difícil evitar unes pessigolles desorientadores: l'esfondrament afecta també la nostra infància. Però això pot ésser molt sa.

"Tot en tia Amàlia era fracàs i temps irreversiblement tudat" diu d'un dels personatges avantpassat seu. Cavalls que corren cap a la fosca, cap al no res. Cavalls desbocats, que tuden la seva força...

EXCAVACIONES Y DESMONTES

Miguel y Mateo Morey

Calle Vilanova, 27
Teléfono 56 20 85
ARTA

FUTBOL

Resultados de 1.ª Regional (Liga)

Artá, 2 - Petra, 1 (Saez y Riutort).

V. Lluc, 0 - Artá 2 (Maxi, Mascaró).

Artá, 3 - Porto Cristo, 0 (Escalas, Sancho, López).

Clasificación final 4.º y un puesto para la promoción a celebrarse en meses de junio o julio.

Copa Presidente

Escolar, 1 - Artá, 1 (Saez).

Artá, 0 - Felanitx, 2. En un triste partido en el cual se protagonizó una auténtica batalla campal entre los seguidores de ambos equipos, por la poca deportividad de cierto espectador que insultó descaradamente al portero, habiendo antes parte del público felanigense apedreando a Ferrer (defensa), por lo cual los ánimos se desataron y hubo una verdadera repartición de golpes a diestro y a siniestro.

El trofeo de la Regularidad ha sido otorgado este año a Antonio Ferrer, el bravo defensa que partido tras partido ha sido a juicio de los espectadores el más regular del equipo.

El trofeo al máximo goleador ha sido para Llaneras.

Juveniles. (Liga)

Artá, 0 - Algaida, 1.

Margaritense, 4 - Artá, 2 (Massanet y Rayo).

Artá, 4 - Mariense, 1 (Faro, Ríos, Gaspar, Alzamora).

S. Juan, 2 - Artá, 2 (Lorenzo y Pablo).

Es de destacar que en los últimos partidos se han desaprovechado hasta 3 penaltys, la clasificación final ha sido la de antepenúltimos, por lo que se puede catalogar de muy mala su actuación a lo largo del torneo, esperamos que en esta copa de Presidente las cosas rueden mejor y sobre todo que se piense cara a la próxima temporada.

Educación y Descanso:

Artá, 6 - Petra, 1 (Alzamora, 2; Barbón, 2; Fernando, 2).

San Miguel, 3 - Artá, 3 (Mestre, 2; Fernando).

Cuatro clasificados y en espera de obtener mejor clasificación en el torneo de primavera que se celebrará dentro de estos meses de mayo y junio. Ha sido el máximo goleador del torneo Barbon.

Prejuveniles:

Artá, 1 - Villafranca, 4

Escolar, 1 - Artá, 0

Artá, 1 - L'Estel, 2

Villafranca, 6 - Artá, 0

Infantiles:

Olimpico B, 0 - Avance, 1 (por decisión federativa)

Alevines:

Avance, 1 - Porreras, 0 (D. Serra)

Alaró, 3 - Avance, 1 (D. Serra)

Avance, 2 - Serverense, 4 (D. Serra, 2)

Consell, 3 - Avance, 2 (D. Serra, A. Serra).

En estos últimos partidos se ha mejorado muchísimo lo hecho en la primera fase, por lo que es de esperar que las cosas se tengan en cuenta y ahora no se descansen, sino que se piense en la próxima campaña.

AJEDREZ

Varias ideas, varios proyectos están estudiándose a fin de que nuestros ajedrecistas puedan desarrollar su actividad deportiva, tanto en los meses de verano, como en invierno.

Entre las ideas o proyectos se barajan el de montar un torneo Villa de Artá en Invierno y con el un premio a la continuidad a fin de que se celebre cada año dicho torneo. Esperamos que las cosas se maduren para poder dar una opinión más exacta.

En cuanto al torneo de verano, en espera de que surjan las bases, podemos adelantar que por las fiestas de San Salvador habrá uno, tipo eliminatoria o liga, según participantes y que la fecha de inscripción acaba el 10 de Julio, y para efectuar la misma basta inscribirse en los locales Matamalas (Pedro) o decirlo a Rafael.

Esperamos que todos aquellos que tengan alguna idea válida para una continuidad del ajedrez, nos la comuniquen en el mismo local anterior. Se esperan sugerencias para una mejor puesta en marcha de dicho Torneo, que según parece tendrá valiosos premios, y Trofeos...

LA FONT DE LA VILA

A la vila hi ha una síquia
que ve d'una font preciosa
plena d'una aigua verdosa
que mereix estar en rellíquia
I per repartir-la hi ha
persones de molt d'arraigo
que entenen això de l'aigo
i com l'han d'aprofitar.

Sí, Pepet!

¿Qué tens set?

Vine, jo et duré a abeurar.
Jo et duré a l'ull de la font,
i quan beuràs l'aigua rica
sentiràs una musica
de granots, davall un pont.
Res d'allà t'hi faltará
per beure l'aigua ben fresca:
sucre esponjat de verdesca
hi podràs i tot mullar.

Sí, Pepet!

Si tens set

podràs beure i refrescar.
Veuràs una obra que admira.
Davall terra foradaren,
i enc que es diu si l'esgarraren,
és ben cert que l'aigua hi tira.
Es d'homos l'equivocar;
i l'adagi ja mos diu
que erros de facultatiu
la terra los sol tapar.

Sí, Pepet!

Acale't

si te'n vols desenganar.
Veuràs com l'aigua redola
dins el cup de deu molins,
i quan cau allà dedins
fa rodar més d'una mola.

Veuràs allà prop volar
una polseta molt fina
de la flor de la farina
que a dins la síquia se'n va.

Sí, Pepet!

Si tens set,

tasta aquesta aigua de pa.
Veuràs quan la molinera
renta l'aigua, i hi fa bugada,
i li treu la verinada
fregant-hi la greixonera.
Sempre has sentit alabar
per cosa neta el sabó
i que era tan bo el carbó
per l'aigua desinfectar.

Sí, Pepet!

Si tens set,

aquest xarumbo és ben sa.
Veuràs un poc més avall
llauradors que terra hi tiren,
i calàpots que es retgiren
si hi abeuren cap cavall.
Veuràs que dedins hi creixen
algues, com si fos la mar.
Veuràs lo que hi deixen
els qui hi van a passejar.

Sí, Pepet!

Si tens set,

beu aquest licor tan clar.
Que si n'umpls un botilet
i el col·loques contra el sol,
hi veuràs nadar amb estol
tota casta de peixet:
sangonera que es belluga,
gamba, anguila, cranc, serrà,
sorell, gerret i llampuga,
agostenc* i calamar.

Sí, Pepet!

Si tens set,

podràs un bon brou tastar.
I si arriben sense obstacle,
quan farà calor a les totes,
dins la font quaranta gotes,
ten-ho per patent miracle.
Si hi prens els banys qualche dia,
per peresa d'anar a mar
nedaràs en companyia
de peixos, licors i pa.

Sí, Pepet!

Si tens set,

beu... i fe't extremunciar.

PERE D'ALCANTARA PENYA I NICOLAU
(19.10.1823 - 15.4.1906)

* Agostenc. En Penya es refereix a tota casta de peix petit que l'agafen en l'agost i a vegades en el juliol. Ara bé, en llenguatge artanenc antic es diu "agostencó", en masculí, i "agostissa" en femení. És un peixó minúscul semblant al molló. A l'estiu abundava a l'Estany del Bisbe i al de Canyamel. En castellà es diu "agostero" i "agostiza" o "agostizo". *Beta Vulgaris*.

N. de la R.--Mai hi és de sobre una mica d'humor en els problemes actuals. Sembla encertada la triadella d'aquesta composició per part del nostre col·laborador B. V. que pot contribuir a aiguar una mica el dramatisme que alguns, no sabem bé si amb raó o no, invoquen en parlar de la potabilitat de l'aigua.

Artà és el poble més casiner i cafeter de Mallorca (si l'Església tingués tanta pressa...). Que mos hi trobam de bé els artanencs dins el casino. Què el suc puja? res mos faran. Què el cafè se'n va per amunt i per veure-lo l'han hagut de fer clar? tira endavant, Paco. Com més car, més ganes i més gola. Aquest cafeter amb herbetes seques de bon matí, no té preu. I de s'ambient, què en direm?

Abans del bon dia, són els llamps i pestes contra el canvi d'hora i qui l'ha fet. Tos i estuforns a balquena. Corterades de llàstimes dedicades al tabac. Pedrades tirades al cap dels "parats" que cobren dues vegades per fer feina. Passades als mestres i encarregats. Notícies d'accidents. De dones que no en tenen a bastament amb el seu marit. De si en Ferri pren pes sac, de si na Ferrina fuma i s'engata i de si en Pocapols du més pel que es xot de S'Auma llana.

No hi manca qui hagi somiat na Nadiuska per després fer-ho pagar al fregall de sa seva dona. Tos hem dit. I moc. Molt de moc. Xuclades i sorells. Candeles d'ulls i de nassos. Penganyes i ulls cosits. Qualcú no ha pogut fer ses feines a ca seva i diu que el water està embossat i li fa s'efecte que en es periòdic, motiu del tap, hi roman en remull es retrat d'un polític important; però no fa al cas. Ell ha feta una bona buidada i vos explica amb tota mena d'endreces el motiu: feia tres dies que no anava de ventre i, per tant, ha amollat un parell de pets i una colla de cordes de "barco".

S'altre dia, en un d'aquests matins esmentats, n'entrà un al casino i sense dir si el dia era bo, escomet l'amo mentre agafava un troç de diari.

—Vaig a posar un telegrama a don Francesc. Voleu res?

Aquí l'amo li respongué amb plagasitat.

—Sí, du-me'n una mostra amb sa boca!

BETA VULGARIS

Lois
JEANS & JACKETS

LO MAS AVANZADO
EN LA MODA
DE PRENDAS TEJANAS

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

VICENS, S. A

Calle A. Blanes, 42

Teléfono 56 22 19

ARTA